

Aufbau- und Verwendungsanleitung

EN-1298-IM

(GB) Instructions for assembly and use (CZ) Návod k montáži a použití
(DK) Opstillings- og brugsanvisning (FR) Instructions d'assemblage et d'utilisation
(HU) Felépítési és használati útmutató (PL) Instrukcja montażu i użytkowania
(RU) Инструкция монтажа и использования

MontageGerüst

(GB) Assembly Scaffold (CZ) Montážní lešení (DK) Montage Stillads
(FR) Déplacement Echafaudage (HU) Szerelőállvány
(PL) Rusztowanie montażowe (RU) Монтажные подмости



Art.No. 916289

1. Ennen tikkaiden käyttöä

- Oletko terveydellisesti kykenevä käyttämään tikkaita? Tietynlaiset terveydentilat, lääkitykset ja alkoholin tai huumeiden käyttö voivat johtaa tikkaita käytettäessä turvallisuusriskeihin.
- Jos tikkaita kuljetetaan kattotelineillä tai kuorma-autossa vaurioiden välttämiseksi, on varmistettava, että tikkaat on kiinnitetty asianmukaisella tavalla.
- Tikkaat on tarkistettava ennen ensimmäistä käyttöä kaikkien osien toimivuuden varmistamiseksi.
- Jokaisen työpäivän alussa tikkaat on tarkistettava näkyvien vaurioiden ja turvallisen käytön varalta.
- Ammattikäytössä järjestelmällinen tikkaiden tarkastus on pakollista.
- Työpaikan soveltuvuus tikkaiden käyttöön on tarkistettava.
- Viallisia tikkaita ei tule käyttää.
- Tikkaista tulee puhdistaa kaikki epäpuhtaudet esim. märkä maali, lika, öljy tai lumi.
- Ennen tikkaiden käyttöä tulee tehdä työpaikan riskianalyysi maakohtaisten lakien mukaisesti.

2. Tikkaiden kokoaminen ja pystyttäminen

- Tikkaat on pystytettävä oikeassa asennossa. Esim. nojatikkaiden kiinnityksen oikea kulma (noin 1:4), on myös tarkistettava, että poikkipuut ja askelmat ovat vaakatasossa ja että irtoportaat ovat täysin aukaistu.
- Jos tikkaissa on lukituksia, tulee nämä lukitukset varmistaa ennen tikkaiden käyttöä.
- Tikkaat on pystytettävä tasaiselle, liikkumattomalle ja vaakatasolle pinnalle.
- Nojatikkaat on asetettava tasaista, vakaata pintaa vasten, ja varmistettava ennen käyttöä esim. kiinnityksen avulla tai käyttämällä kiinnitykseen tai tikkaiden vakauden varmistamiseen sopivia varusteita.
- Tikkaiden asentoa ei tule ikinä vaihtaa ylhäältä päin.
- Tikkaita asetettaessa on otettava törmäyksen riski huomioon esim. jalankulkijoiden, ajoneuvojen tai ovien kanssa. Ovet (lukuun ottamatta hätäuloskäyntejä) ja ikkunat lähellä tikkaita on mahdollisuuksien mukaan lukittava.
- Kaikki elektronisten laitteiden aiheuttamat mahdolliset riskit kuten korkeajännitys, siirtolinjat tai muut näkyvillä olevat elektroniset välineet on tarkistettava.
- Tikkaat tulee pystyttää sen kannattimille, ei sen poikkipuille tai askelmille.
- Tikkaita ei saa pystyttää liukkaalle pinnoille kuten jälle, kiiltäville pinnoille tai selkeästi likaisille pinnoille, ellei lisävarusteiden avulla voida varmistaa, etteivät tikkaat luista paikaltaan tai likaiset pinnat voida puhdistaa ennen tikkaiden pystyttämistä.

3. Tikkaiden käyttö

- Tikkaiden suurinta mahdollista kantavuutta ei tule ylittää.
- Tikkailla ollessa ei tule nojata liikaa eteenpäin; tikkaiden käyttäjien on käytettävä turvavyötä palkkien välissä ja seisottava askelmalla molemmin jaloin.
- Nojatikkaiden käyttäjien ei tule kiivetä kovin korkealle, ilman tikkaiden kiinnitystä tai niiden vakauden varmistamista.
- A-tikkaita ei tule käyttää kiipeämiseen toiselle tasolle.
- Nojatikkaiden kolmella ylimmäisellä askelmalla ei tule seistä.
- A-tikkaiden ylimmäistä kahta askelmaa ei tule käyttää seisomiseen ilman käsille tai polville tarkoitettua kiinnintä.
- A-tikkaiden/vahvistettujen teleskooppitikkaiden ylimmäistä neljää askelmaa ei tule käyttää seisomiseen.
- Tikkaita tulee käyttää vain helppoihin ja lyhytkestoisin työtehtäviin.
- Jos sähköjännityksen aikana tehtävä työtehtävä on välttämätön, sähköä johtavia tikkaita ei tule käyttää.
- Tikkaita ei tule käyttää ulkotiloissa huonossa säässä kuten kovassa tuulessa.
- Tikkaiden ollessa pystytettynä on turvattava, etteivät lapset voi leikkiä tikkailla.
- Ovet (lukuun ottamatta hätäuloskäyntejä) ja ikkunat lähellä tikkaita on mahdollisuuksien mukaan lukittava.
- Tikkaille noustessa ja tikkailla laskeutuessa kasvot on oltava tikkaisiin päin.
- Tikkaille noustessa ja tikkailla laskeutuessa on haettava tukea tikkaista.
- Tikkaita ei tule käyttää siltana.
- Tikkaille noustessa on käytettävä tukevia kenkiä.
- Tikkailla ollessa on vältettävä sivuttaista kuormitusta esim. betoniin tai muuriin porattaessa.
- Tikkailla ei tule viipyä liian kauan ilman taukoja (väsymysriski).
- Nojatikkaita käytettäessä korkealle nousemiseen tikkaat tulee nojata vähintään 1 m ylemmäksi.
- Tikkailla kiivetessä siirrettävien tavaroiden ei tule olla liian raskaita vaan helposti käsiteltävissä.
- Sivuttaista kuormitusta aiheuttavia työtehtäviä kuten esim. koviin materiaalien (esim. muuri tai betoni) sivuttainen poraaminen, tulee välttää.
- Tikkailla työskennellessä on tikkaista pidettävä kiinni tai jos se ei ole mahdollista, tulee muita turvatoimenpiteitä käyttää.

4. Tikkaiden korjaus, huolto ja varastointi

Vain ammattihenkilöiden tulee tehdä tikkaiden korjaus- ja huoltotyöt Krause Werk GmbH & Co. KG:n ohjeistuksien mukaisesti. Tikkaat tulee myös varastoida ohjeistusten mukaisesti.

Tikkaiden omistajan tulee antaa tikkaiden käyttäjälle nämä käyttöohjeet EN 131-3 kohdan 4 mukaisesti.

5. Tikkaiden ja työskentelyportaiden kuljetus ja varastointi

Tikkaita ja työskentelyportaita tulisi kuljettaa muita henkilöitä vaarantamatta.

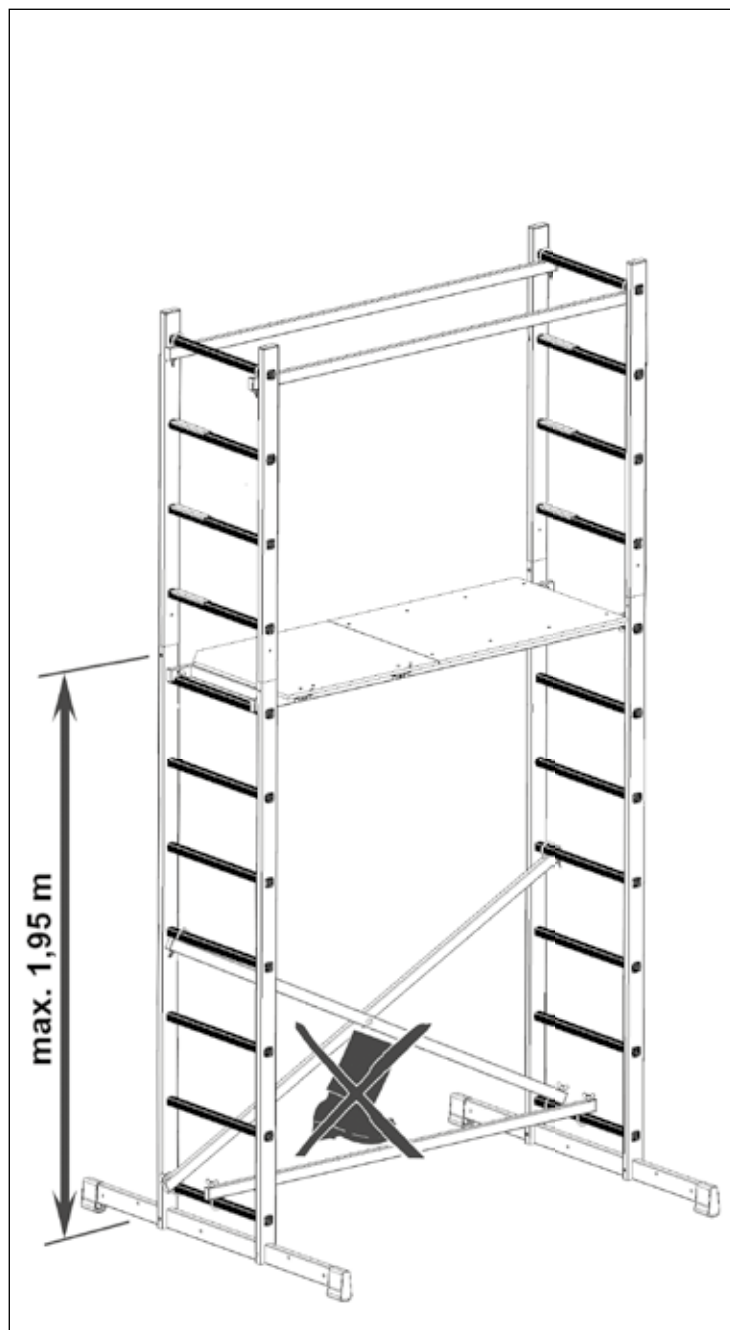
Ergonomisista syistä painavia ja hankalasti käsiteltäviä tikkaita, kuten esim. teleskooppitikkaita, tulisi useamman henkilön kantaa. Mikäli mahdollista, tulisi niiden kuljettamiseen käyttää kuljetusvälineitä, esim. kuljetuspyöriä.

Tikkaita ja työskentelyportaita ajoneuvolla kuljetettaessa on niiden vaurioitumista varottava.

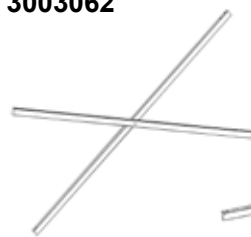
Varastoitaessa tikkaat ja työskentelyportaat tulisi suojata haittavaikutuksilta.

Vaurioita voivat aiheuttaa aina materiaalista riippuen esim. sääolosuhteet, kosteus ja lämpötilan muutokset sekä hapot ja lipeät.

Pidätämme oikeuden teknisiin muutoksiin, painovirheisiin ja erehdyksiin. • Lisävarusteet ja työkalut eivät sisälly toimitukseen! • Vialliset tikkaat tulee poistaa käytöstä heti. • Tikkaita ei tule käyttää luonnonmaaperällä. • Valmistaja ei ota vastuuta tikkaiden asiattomasta käytöstä. • Tikkaisiin tulee käyttää vain alkuperäisiä KRAUSE-varaosia.



1 x Art.No.
3003062



3 x Art.No. 3003093



2 x Art.No.
3003083



10 x
Art.No.
213006



2 x Art.No.
3003060



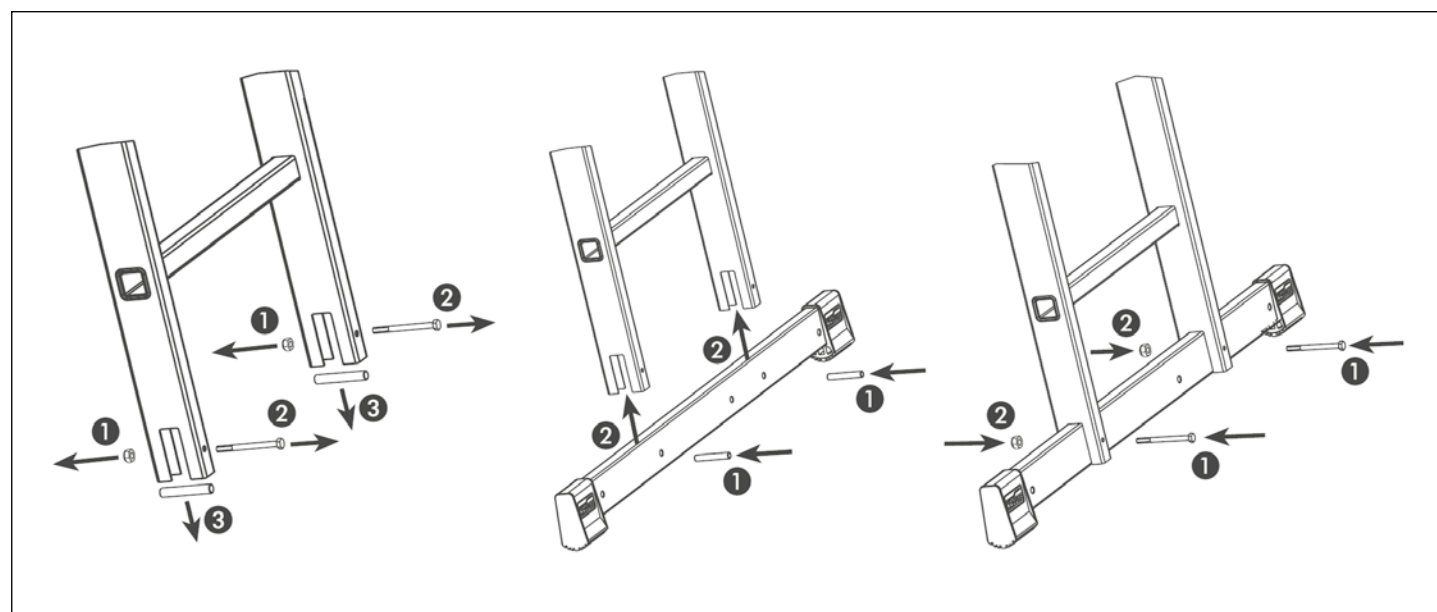
2 x Art.No.
3003061



1 x Art.No.
3003082

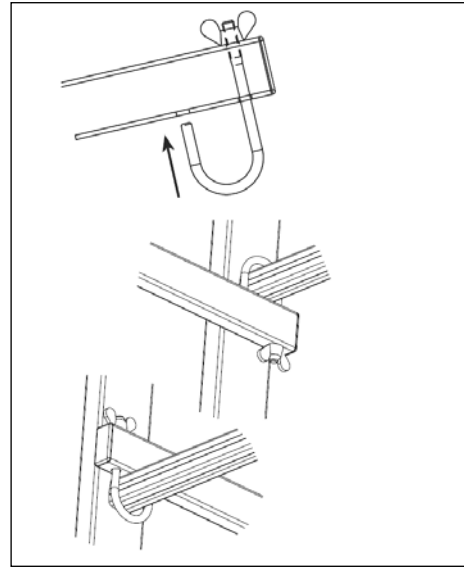


1.



2

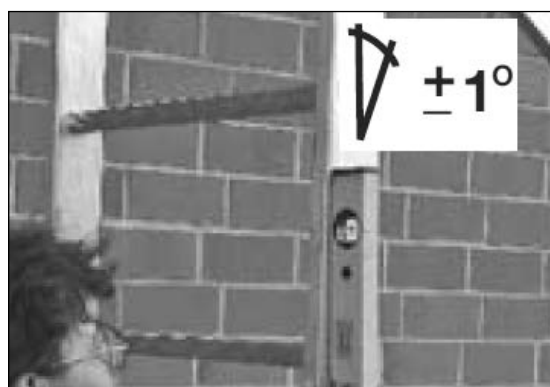
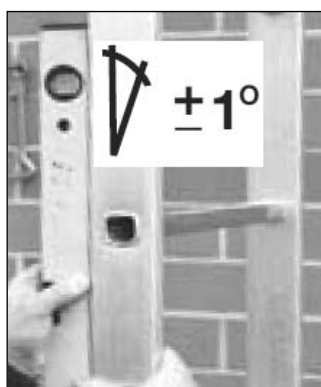
2.



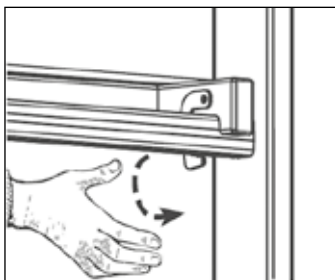
3.



4.



5.



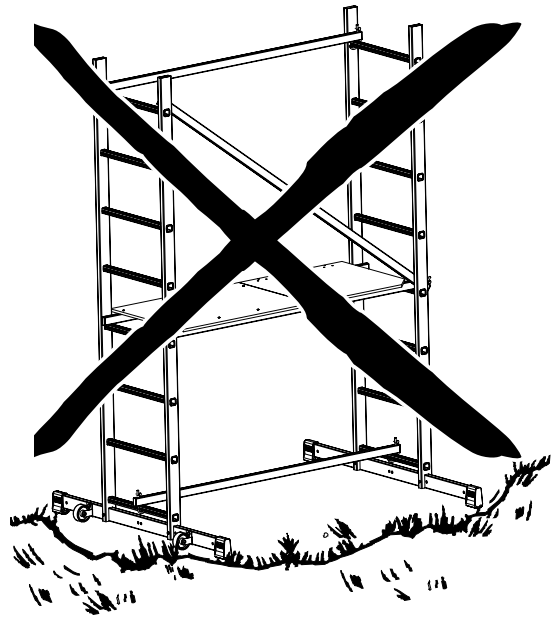
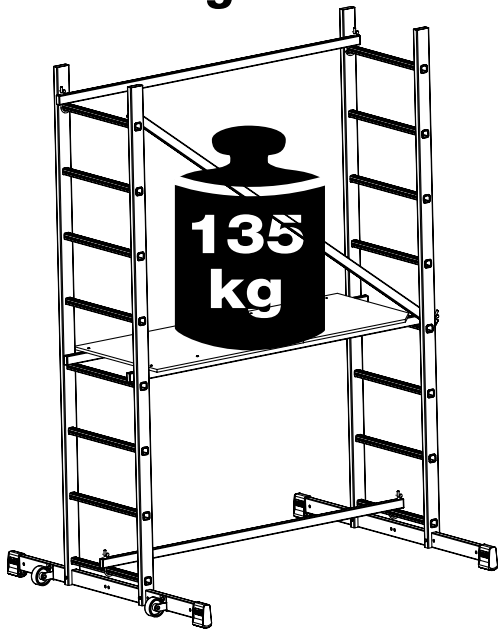
6.



7.



150 kg/m²



(DE) Pflege und Wartung

- Vor dem Aufbau sind alle Teile auf Beschädigung zu überprüfen und bei Beschädigung auszutauschen. Es dürfen nur Originalersatzteile verwendet werden.
- Es muss durch eine Sichtprüfung gewährleistet sein, dass die Schweißnähte und sonstigen Materialien keine Risse aufweisen. Ferner dürfen die Gerüstteile keine Verformungen und Quetschungen aufweisen. Auf die einwandfreie Funktion von Bauteilen wie Klauen, Spindeln, Fahrrollen etc. ist unbedingt zu achten.
- Um Beschädigungen zu vermeiden, dürfen die Teile nicht geworfen werden.
- Gerüstteile müssen so gelagert werden, dass eine Beschädigung ausgeschlossen ist.
- Die einzelnen Teile müssen liegend und vor Witterung geschützt gelagert werden.
- Gerüstbauteile müssen beim Transport so gelegt und gesichert werden, dass Beschädigungen durch Verrutschen, Anstoßen, Herunterfallen etc. vermieden werden.
- Die Reinigung der Gerüstbauteile kann mit Wasser und einem handelsüblichen Reinigungsmittel erfolgen. Verschmutzungen durch Farbe können mit Terpentin entfernt werden.

(GB) Maintenance and servicing

- Prior to assembly of the scaffold all parts must be checked for possible damage and damaged parts must be replaced. Original spare parts may be used only.
- All welding seams and other materials must undergo a visual magnaflux inspection. Further, the scaffold components must not be deformed or crushed. Flawless functionality of construction components such as jaws, mandrels, wheels etc. must be ensured.
- The parts must be thrown to avoid damage.
- The scaffold components must be stored in such a way that they cannot be damaged.
- The individual parts must be stored laying and sheltered from the weather.
- During the transport, the construction components must be secured against damage inflicted by slipping, bumping, falling etc.
- For cleaning of scaffold components use water and customary cleansing agents. Colour stains can be removed by using turpentine.

(CZ) Péče a údržba

- Před montáží je nutno zkontrolovat stav všech dílů a poškozené díly vyměnit. Smějí se používat jen originální náhradní díly.
- Je nutno vizuálně zkontrolovat, zda se ve svarových spojích i v dalších konstrukčních prvcích neobjevují trhliny. Dále nesmí díly lešení vykazovat žádné deformace. Je nutno zajistit bezvadnou funkci konstrukčních prvků jako jsou spojky, vřetena, pojezdové rolny apod.
- Se součástmi je zakázáno házet, aby nedošlo k deformaci.
- Části lešení je nutno skladovat tak, aby bylo vyloučeno jejich poškození.
- Jednotlivé části je nutno skladovat na ležato a chránit před povětrnostními vlivy.
- Části lešení je nutno při přepravě ukládat a zajistit tak, aby bylo vyloučeno poškození sklouznutím, nárazem, pádem apod.
- Části lešení lze očistit vodou a běžným mycím prostředkem. Znečištění nátěrovými hmotami lze odstranit terpentínem.
- Odborná vizuální prohlídka musí být provedena u lešení stojící déle než 14 dní – kontrola komplexnosti včetně zabrzdění všech kol.

(DK) Pleje og vedligeholdelse

- Inden opstilling skal alle dele kontrolleres for beskadigelse og udskiftes, når de er beskadiget. Der må kun anvendes originale reservedele.
- Via en visuel kontrol skal det være garanteret, at der ikke er revner i svejse søm og andre materialer. Desuden må stilladsdele ikke være bøjet eller trykket sammen. Kontroller altid, at komponenter som klør, spindler, kørhjul etc. fungerer upåklageligt.
- For at undgå beskadigelser må der ikke kastes med delene.
- De enkelte stilladsdele skal opbevares således, at beskadigelser undgås.
- De enkelte dele skal opbevares liggende og være beskyttet mod vejrlig.
- Stilladsdele skal under transporten lægges og sikres således, at de ikke bliver beskadiget fordi de rutscher, slår imod faldet ned eller lign.
- Stilladsdelene kan rengøres med vand og et almindeligt rengøringsmiddel. Farvepletter m.m. kan fjernes vha. terpentin.

(FR) Entretien et maintenance

- Toutes les pièces doivent être vérifiées avant le montage et remplacées en cas de défectuosité. Seules les pièces d'origine doivent être utilisées.
- Toutes les soudures et autres matériaux doivent être soumis à une inspection visuelle des fissures. De plus, les composants de l'échafaudage ne doivent pas être déformés ou écrasés. Il est indispensable de s'assurer du bon fonctionnement des composants tels que des griffes, des broches, des roulettes, etc.
- Evitez de jeter les composants pour éviter tout dommage.
- Les composants de l'échafaudage doivent être stockés de manière à ce qu'ils ne puissent pas être endommagés.
- Les différents composants doivent être stockés couchés et protégés des intempéries.
- Les composants doivent être assurés contre tout dommage issu d'un glissement, d'un choc, d'une chute, etc. pendant le transport.
- Effectuez le nettoyage des composants à l'aide d'eau et d'un nettoyant normal. Utilisez de la térébenthine pour nettoyer toute trace de peinture.

(HU) Ápolás és tárolás

- Felépítés előtt minden elemet meg kell vizsgálni, hogy nem sérült-e. Sérülés esetén ki kell őket cserélni. Csak eredeti alkatrészeket szabad használni.
- Szemrevételezéssel meg kell győződni arról, hogy a hegesztési varratok és egyéb anyagok nem repedtek-e. Továbbá az állványelemek nem lehetnek eldeformálódva és megütődve. Az olyan alkatrészek kifogástalan működésére, mint a kampók, orsók, görgők stb. feltétlenül ügyelni kell.
- A sérülések elkerülése érdekében az elemeket nem szabad dobálni.
- Az állványelemeket úgy kell tárolni, hogy a sérülésük kizárható legyen.
- Az egyes elemeket fektetve és az időjárástól védve kell tárolni.
- Az állványelemeket szállításkor úgy kell fektetni és biztosítani, hogy a csúszás, ütődés, leesés stb. okozta sérülések elkerülhetők legyenek.
- Az állványelemek tisztítása vízzel és kereskedelmi forgalomban kapható tisztítószerrel történhet. Festék okozta szennyeződéseket terpentinnel lehet eltávolítani.

(PL) Środki zaradcze i konserwacja

- Przed montażem należy sprawdzić, czy żadna część nie została uszkodzona; w przypadku uszkodzenia należy ją wymienić. Należy używać tylko oryginalnych części zamiennych.
- Należy sprawdzić, czy miejsca spawania i pozostałe materiały nie są popękane. Ponadto części rusztowania nie mogą być zdeformowane lub poogniatane. Należy koniecznie
- zwrócić uwagę, czy części składowe, takie jak zaczepy, trzpienie, rolki jezdne itp. prawidłowo funkcjonują.
- Aby uniknąć uszkodzenia części rusztowania, nie należy nimi rzucać.
- Rusztowanie należy składować w taki sposób, by nie uległo ono uszkodzeniu.
- Pojedyncze części rusztowania należy składować w pozycji leżącej, w miejscu chroniącym przed wpływem zmiennych warunków atmosferycznych.
- Podczas transportu należy części rusztowania ułożyć w sposób zapobiegający uszkodzeniom poprzez przesunięcie się, uderzenie, upadek itp. tych części.
- Części rusztowania można czyścić wodą z dodatkiem środków czyszczących dostępnych w handlu. Zabrudzenia farbą usuwać można terpentyną.

(RU) Уход и обслуживание

- Перед началом монтажа проверить все составные части и, в случае обнаружения повреждений или неисправности, заменить. Разрешено использование только оригинальных частей.
- Визуально проверить сварочные швы и состояние материалов. Детали не должны иметь трещин, изменений формы или вмятин. Несущие нагрузку части, такие как ролики, крюки и базы, должны иметь безупречное состояние.
- Для того, чтобы избежать повреждений нельзя бросать детали с высоты.
- Складирование частей должно исключать случайное их повреждение.
- Части должны складироваться в горизонтальном положении и в защищенном от погодных условий месте.
- Транспортировать части в горизонтальном и закреплённом положении для того, чтобы от ударов, падений и скольжения не возникли повреждения.
- Мытьё частей проводить водой и обычными моющими средствами. Пятна от краски удалять растворителем на бензиновой основе.

KRAUSE-Werk GmbH & Co. KG

Am Kreuzweg 3
D 36304 Alsfeld

Telefon: 0 66 31 / 795-144
Telefax: 0 66 31 / 795-149
www.krause-systems.com